

MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
RESUELTO DAL N° 001 ADM
(De 3 de enero de 2006)

EL MINISTRO DE DESARROLLO AGROPECUARIO,
en uso de sus facultades legales,

CONSIDERANDO:

Que la Ley N° 47 de 9 de 1996, en su Capítulo II, sobre principios y definiciones, artículo 8, numeral 21, define claramente el término Certificado Fitosanitario y establece que el mismo, será diseñado de acuerdo con el modelo de certificado de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF).

Que por medio de la Ley N° 9 del 8 de junio de 1992, Panamá adoptó la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), a fin de actuar en forma eficaz y conjunta para prevenir la diseminación e introducción de plagas de plantas y productos vegetales.

N° 25,489

Gaceta Oficial, lunes 20 de febrero de 2006

15

Que en interés de armonizar la información que certifica la calidad fitosanitaria de las plantas, productos vegetales y otros artículos reglamentados, la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria ha diseñado y aprobado un modelo de Certificado Fitosanitario de Exportación y de Reexportación.

Que es competencia de la Dirección Nacional de Sanidad Vegetal, actualizar el modelo de Certificado Fitosanitario de Exportación y de Reexportación, a fin de cumplir con las disposiciones internacionales.

En consecuencia,

RESUELVE:

PRIMERO: Adoptar los modelos de Certificados Fitosanitarios de Exportación y de Reexportación que se adjuntan en el Anexo a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria depositada en la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

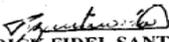
SEGUNDO: Notificar a todas las instancias relacionadas con esta medida, a fin de que se tenga conocimiento de lo dispuesto en el presente instrumento normativo. Se adjunta modelo de los documentos adoptados.

TERCERO: Será responsabilidad de la Dirección Nacional de Sanidad Vegetal, el cumplimiento del presente Resuelto.

CUARTO: Este Resuelto empezará a regir a partir de su promulgación en la Gaceta Oficial.

REGISTRÉSE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE


LAURENTINO CORTIZO COHEN
Ministro


ERICK FIDEL SANTAMARÍA
Viceministro



REPÚBLICA DE PANAMÁ
 Republic of Panama
 MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
 Ministry of Agricultural and Livestock Development
 DIRECCIÓN NACIONAL DE SANIDAD VEGETAL
 National Directorate of Plant Health

Nº.

ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA DE PANAMÁ
 PLANT PROTECTION ORGANIZATION OF PANAMA

1. A: ORGANIZACIÓN (ES) DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA DE / To: Plant Protection Organization (s) of:

CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN
 PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT
 DESCRIPCIÓN DEL ENVÍO / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

2. NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL EXPORTADOR /Name and address of exporter		3. NOMBRE Y DIRECCIÓN DECLARADOS DEL DESTINATARIO /Declared name and address of consignee	
4. NÚMERO Y DESCRIPCIÓN DE LOS BULTOS /Number and Description of packages	5. MARCAS DISTINTIVAS /Distinguishing marks	6. CANTIDAD DECLARADA Y NOMBRE DEL PRODUCTO /Quantity declared and name of product	7. NOMBRE BOTÁNICO DE LAS PLANTAS /Botanical name of plants
8. LUGAR DE ORIGEN /Place of origin	9. MEDIOS DE TRANSPORTE DECLARADOS /Declared means of transport	10. PUNTO DE ENTRADA DECLARADO /Declared point of entry	

CERTIFICACION / CERTIFICATION

Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron a Panamá desde _____ amparados por el Certificado Fitosanitario No. _____ original copia fiel certificada el cual se adjunta al presente certificado, que están empacados reempacados en recipientes originales nuevos que toman como base el Certificado Fitosanitario original y la inspección adicional se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en Panamá el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported to Panama from: _____ under Phytosanitary Certificate No. _____ original certified copy , attached to this certificate; package , re-package , in their original packages , new and considering the original Phytosanitary Certificate , as well as the additional inspection , they are considered to be in accordance with the phytosanitary laws in force by the importing contracting party, and that during the period the shipment was in storage in Panama, it was not exposed to any risks of infestation or infection.

DECLARACION ADICIONAL / ADDITIONAL DECLARATION

11.

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN / DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT

12. FECHA / Date	13. TRATAMIENTO / Treatment	14. DURACIÓN Y TEMPERATURA / Duration and temperature
15. PRODUCTO QUÍMICO (ingrediente activo) / Chemical product (active ingredient)	16. CONCENTRACION / Concentration	17. INFORMACION ADICIONAL / Additional information

Cualquiera desviación falsa, alteración o uso no autorizado, estará sujeta a las sanciones estipuladas en la legislación penal y fitosanitaria vigente e invalidará el presente Certificado. / Any false deviation, alteration, or unauthorized use will be subject to the sanctions stipulated in the penal and phytosanitary legislation in force, and will invalidate the present certificate.

18. SELLO DE LA ORGANIZACION /Seal of organization	19. NOMBRE DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO /Name of authorized officer	20. FIRMA DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO /Signature of authorized officer
21. LUGAR DE EMISION / Place of issue		22. FECHA DE EMISION / Date issued

El Ministerio de Desarrollo Agropecuario de Panamá, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este Certificado. / The Ministry of Agricultural and Livestock Development of Panama, its officers and representatives decline all financial responsibilities pertaining to this Certificate.



REPÚBLICA DE PANAMÁ
 Republic of Panama
MINISTERIO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
 Ministry of Agricultural and Livestock Development
DIRECCIÓN NACIONAL DE SANIDAD VEGETAL
 National Directorate of Plant Health

No.

ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA DE PANAMÁ
 PLANT PROTECTION ORGANIZATION OF PANAMA

1. A: ORGANIZACIÓN (ES) DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA DE / To: Plant Protection Organization (s) of:

CERTIFICADO FITOSANITARIO
 PHYTOSANITARY CERTIFICATE

DESCRIPCIÓN DEL ENVÍO / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

2. NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL EXPORTADOR <i>(Name and address of exporter)</i>		3. NOMBRE Y DIRECCIÓN DECLARADOS DEL DESTINATARIO <i>(Declared name and address of consignee)</i>	
4. NUMERO Y DESCRIPCIÓN DE LOS BULTOS <i>(Number and Description of packages)</i>	5. MARCAS DISTINTIVAS <i>(Distinguishing marks)</i>	6. CANTIDAD DECLARADA Y NOMBRE DEL PRODUCTO <i>(Quantity declared and name of product)</i>	7. NOMBRE BOTANICO DE LAS PLANTAS <i>(Botanical name of plants)</i>
8. LUGAR DE ORIGEN <i>(Place of origin)</i>	9. MEDIOS DE TRANSPORTE DECLARADOS <i>(Declared means of conveyance)</i>	10. PUNTO DE ENTRADA DECLARADO <i>(Declared point of entry)</i>	

CERTIFICACION / CERTIFICATION

Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and / or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pest specified by the importing contracting party, and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pest.

DECLARACION ADICIONAL / ADDITIONAL DECLARATION

11.

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN / DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT

12. FECHA / Date	13. TRATAMIENTO / Treatment	14. DURACIÓN Y TEMPERATURA / Duration and temperature.
15. PRODUCTO QUIMICO (Ingrediente Activo) / Chemical product (active ingredient)	16. CONCENTRACION / Concentration	17. INFORMACION ADICIONAL / Additional information

Cualquiera declaración falsa, alteración o uso no autorizado, estará sujeta a las sanciones estipuladas en la legislación penal y fitosanitaria vigente e invalidará el presente Certificado. / Any false declaration, alteration, or unauthorized use will be subject to the sanctions stipulated in the penal and phytosanitary legislation in force, and will invalidate the present certificate.

18. SELLO DE LA ORGANIZACION <i>(Stamp of organization)</i>	19. NOMBRE DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO <i>(Name of authorized officer)</i>	20. FIRMA DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO <i>(Signature of authorized officer)</i>
21. LUGAR DE EXPEDICIÓN / Place of issue		22. FECHA DE EXPEDICIÓN / Date issued

El Ministerio de Desarrollo Agropecuario de Panamá, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este Certificado. / The Ministry of Agricultural and Livestock Development of Panama, its officers and representatives decline all financial responsibilities pertaining to this Certificate.